# Communications du Secrétariat des Suisses résidant à l'étranger

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger**

Band (Jahr): **9 (1982)**

Heft 1

PDF erstellt am: **23.05.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# Communications du Secrétariat des Suisses résidant à l'étranger de la NSH

## Association des amis de l'Organisation des Suisses résidant à l'étranger

Pour tendre à un but commun, il convient de faire preuve de solidarité. Ce dicton est particulièrement bien adapté à la situation des Suisses résidant à l'étranger. Il n'est guère besoin de rappeler que nos compatriotes vivant hors de nos frontières font l'objet de grande sympathie de la part des Suisses de l'intérieur qui se traduit par des actions concrètes. Mais il ne faut pas que ces dernières soient à sens unique et pour garder leur crédibilité, il faut que les Suisses résidant à l'étranger apportent leur part. Un pas dans cette direction peut être fait par l'adhésion à l'Association des Amis de l'Organisation des Suisses résidant à l'étranger.

Il est de notoriété publique que les Suisses qui vont vivre à l'étranger s'assimilent assez facilement aux conditions de leur nouveau pays de résidence et qu'ils cherchent dans la majorité des cas à s'y rendre le plus utile possible. Un certain nombre ont réussi à force de persévérance à obtenir une situation qui font d'eux des exemples, mais il convient de ne pas perdre de vue que tous n'ont pas une situation très prospère. Beaucoup doivent lutter pour survivre, n'atteignant pas toujours les conditions minimales d'existence.

Par votre adhésion à l'Association des Amis de l'Organisation des Suisses résidant à l'étranger, vous permettrez à son Secrétariat de faire face à ses tâches sociales, l'ensemble des fonds recueillis étant entièrement destiné pour ces dernières. A titre d'exemple une aide financière est fournie à la Fondation pour la formation en Suisse des jeunes Suisses de l'étranger (AJAS), qui permet,

# Organisation des Suisses résidant à l'étranger

### 6.3.82

Commission des Suisses résidant à l'étranger selon convocation spéciale. Lieu: Berne.

### 23.4.82

Journée des Suisses résidant à l'étranger à la Muba, Bâle.

### 20 au 22.8.82

Congrès des Suisses résidant à l'étranger à Sierre.
Thème principal:
«La Suissesse résidant à l'étranger».
Réservez dès maintenant cette période, dans un prochain numéro de la présente publication vous trouverez un bulletin d'inscription.

Les intéressés voudront bien remplir le talon ci-dessous et le retourner d'ici au **21 mars 1982,** dernier délai au:
Secrétariat des Suisses résidant à l'étranger, Alpenstrasse 26, 3000 Berne 16.

---

**Journée des Suisses résidant à l'étranger à la Muba, Bâle (Foire suisse d'échantillons)**
Je soussigné(e) participerai à la Journée de l'activité suisse dans le monde à la Muba du 23.4.82 et désire recevoir la documentation détaillée à ce sujet.

☐ Je participerai à titre individuel et prendrai part au repas
☐ oui ☐ non

☐ Je demande en temps que responsable de la Société suisse de _____

la documentation prévue.

Nombre approximatif de personnes qui participeront à la visite _____

Prenant part au repas _____

☐ S'il y a encore des places disponibles, j'aimerais également participer à la soirée de gala (prix prévu francs suisses 100.– à 120.–).
Veuillez essayer de me réserver _____ places.

☐ Je désire également que l'on me réserve par avance une chambre pour la nuit du 23.4. au 24.4.82.

Nombre de chambres à 1 lit: _____ à 2 lits: _____

Nom/Prénom: _____

Adresse complète: _____

_____

Date: _____

Signature: _____

comme son nom l'indique, d'accorder des bourses pour suivre des cours en vue d'apprendre un métier. A côté de cette institution, on trouve un travail important de préparation pour le choix d'une profession. Du soutien sous forme sonnante et trébuchante est également une des formes très utilisées selon la situation de la personne entrant en ligne de compte. Grâce à l'Association des Amis, il est possible de financer partiellement la remise de calendriers Pestalozzi qui procurent année après année une grande joie à bon nombre de jeunes Suisses de l'étranger. A ces quelques tâches, il faut ajouter la prise en charge du Service de lecture qui permet de remettre à titre grâcieux des publications et des livres suisses à des Suisses résidant à l'étranger dans le besoin et de soutenir financièrement des compatriotes qui arrivent en Suisse fort démunis vu les prescriptions financières souvent draconiennes de leurs pays de résidence qui limitent la sortie des devises.

Toute personne peut devenir membre de l'Association des Amis de l'Organisation des Suisses résidant à l'étranger en versant un montant de francs suisses 20.– par année pour les personnes physiques et francs suisses 100.– pour les personnes morales. Il va sans dire que les montants indiqués sont des minima et que tout montant plus élevé est le bienvenu.

Votre premier versement vous confère automatiquement la qualité de membre de l'Association des Amis de l'Organisation des Suisses résidant à l'étranger, il est à effectuer auprès du Secrétariat des Suisses résidant à l'étranger, Alpenstrasse 26, CH–3000 Berne 16, avec la mention Association des Amis par le truchement de notre compte de chèques postaux 30–6768 ou par l'envoi d'un chèque, voire par un virement auprès de la Banque cantonale de Berne, siège central.

Nous tenons par avance à vous remercier de votre appui. *SSRE*

## 1re biennale des peintres suisses résidant à l'étranger

Suite à une erreur que nous regrettons, les dates de la biennale communiquées dans un précédent numéro sont inexactes. Elle aura lieu du 11 septembre au 10 octobre 1982, et non pas comme annoncé du 24 avril au 23 mai 1982. La date limite d'inscription a été fixé au 31 mai 1982.


Votre retraite «AU PAYS»

**à Montreux**

à quelques km de Genève, sur les rives fleuries du lac Léman,

ou

**à Villars-sur-Ollon**

la station des Alpes vaudoises la plus proche de Genève, au climat vivifiant et à l'altitude idéale de 1300 m, dans votre chalet/appartement personnalisé.
Construction de 1re qualité, vue imprenable, calme.
Crédit bancaire à disposition.

Documentation par le propriétaire-constructeur:

**IMMOBILIÈRE DE VILLARS S.A.**
**Le Muveran – CH-1884 Villars-sur-Ollon**

**tél. (25) 35 35 31**


## Le camp d'été

organisé par le Service des jeunes du Secrétariat des Suisses résidant à l'étranger, aura lieu du **19.7 au 6.8.1982** dans le canton de Fribourg. Vous trouverez la formule d'inscription pour ce camp dans le prochain numéro.

Réservez dès à présent cette période et faites-nous connaître par écrit votre désir de participation.

Pour adresse: SSRE, Service des jeunes, Alpenstr. 26, CH-3000 Berne 16.


*L'école convenant à votre fille...*

...n'est jamais sélectionnée trop tôt. En effet, c'est un choix difficile pour vous et votre fille, car fréquemment les bonnes écoles sont rapidement combles.

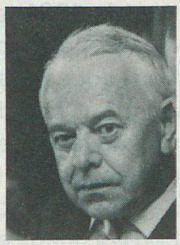
Si vous vous intéressez à une école de langues, en Suisse, notre internat, comprenant 50 élèves de 15 à 20 ans en provenance du monde entier, pourrait peut-être vous convenir. Nous offrons à votre fille un enseignement intensif dans 2 ou 3 langues. Mais l'apprentissage de ces langues sera fortement favorisé par le contact avec d'autres élèves de langues étrangères. Plus de 9 élèves sur 10 obtiennent pour la plupart d'entre elles à la fin de l'année scolaire les diplômes officiels (Alliance Française, Université de Cambridge, Goethe Institut). En outre, le sport, la littérature, l'art, le commerce, l'enseignement ménager, le savoir-vivre, l'hygiène et l'orientation professionnelle stimulent les intérêts et la confiance en soi chez nos élèves.

Actuellement, il n'y a plus de places libres dans notre école. Si vous désirez nous confier votre fille veuillez vous annoncer le plus tôt possible.

Meilleures références. Renseignements auprès de:
Famille Dr. Gaugler Téléphone 36 - 22 17 18
Institut International de jeunes filles "Sunny Dale"
CH-3812 Interlaken-Wilderswil, Oberland Bernois, Suisse

F. Gaugler

## Un ami nous quitte...



Ancien responsable auprès du Secrétariat des Suisses résidant à l'étranger, Monsieur René Bovey, âgé de 69 ans, bien connu d'un grand nombre de nos lecteurs, nous a quittés le 14.1.1982 après une longue maladie.
Il entra au Secrétariat en 1957 où il fut chargé du secteur en langue française tout en étant rédacteur en chef de l'«echo».
Licencié ès lettres de l'Université de Lausanne, il fut correspondant à Rome pour plusieurs journaux de 1934 à 1938 avant de reprendre une tâche d'enseignant de langues et d'histoire à l'ecole supérieure de commerce de Lausanne et à l'Université de la même ville; il fut délégué au Comité international de la Croix-Rouge vers la fin de la 2e guerre mondiale dans bon nombre de pays européens dont en Hongrie en 1956 durant l'insurrection.
En 1966, il quitte notre Organisation pour reprendre en tant que directeur-adjoint le service en langue française de la «Correspondance politique suisse».
Resté proche de notre Organisation, nous perdons un ami fidèle. Au nom des Suisses résidant à l'étranger, nous avons adressé à la famille en deuil nos condoléances.

## CONCOURS

### IMPRESSIONS SUR LA SUISSE

Récits, essais, rapports, comptes-rendus, poèmes, bref vos impressions sur la Suisse qui peuvent également être des critiques, venant de Suissesses et de Suisses, sont le thème d'un concours organisé par la Société de culture civique suisse en collaboration avec la VSE. Tous les Suisses et enfants de Suissesses, nés entre 1950 et 1964, peuvent y participer en envoyant des textes inédits. La somme des prix qui récompensera les meilleures œuvres s'élève déja à plus de francs suisses 13000.–. La date limite d'envoi est fixée au 30 avril 1982. Le règlement est obtenable auprès de la Société de culture civique suisse, «Concours Suisse», Case postale, 1000 Lausanne.
Toutes et tous à vos plumes...


## Désirez-vous posséder une maison en Suisse?

Gryon est un bourg rural du 18e siècle, situé à environ 5 km de Villars, centre touristique et de détente bien connu pour les sports d'hiver et d'été. Villars possède plusieurs piscines couvertes et de plein air, des patinoires, un terrain de golf, et des écoles internationales pour enfants de tous âges. Gryon est entouré de montagnes, de prairies et de grandes étendues sauvages, il a réussi à maintenir sa tranquillité, sans négliger les commodités de la vie moderne. Des Arsets, on a une vue panoramique sur Gryon, la vallée du Rhône, et les Dents du Midi, endroit que l'on peut très facilement atteindre de Genève, Zermatt,de la France et d'Italie, par voiture* ou train. Tout en conservant le style chalet, nous construisons des appartements et sommes à même de fournir également des habitations individuelles ou en copropriété. La majorité des propriétaires de la région résident généralement en Suisse, Angleterre, Hollande, Argentine, Inde, France, USA, Irlande et Allemagne.
En tant que maison ou résidence secondaire, un chalet ou un appartement aux Arsets vous donnent à vous et votre famille, l'occasion exceptionnelle de faire partie intégrante de la Suisse et de l'Europe. Un investissement foncier apporte de la diversité à votre planning financier et vous offre la possibilité de gagner des francs suisses grâce à notre programme attrayant: hypothèque possible jusqu'à 70% au taux d'intérêt le plus avantageux.
Nous nous réjouissons de pouvoir vous compter dans cette communauté unique et de vous accueillir comme voisin.

* Vous trouverez à 5 minutes à pied un magasin, un restaurant et un téléski donnant accès aux 30 moyens de remontée mécanique de Villars/Gryon.

**LES ARSETS**
**CH-1882 GRYON, SUISSE**
**TÉLÉPHONE 025 68 21 17**

- UN INVESTISSEMENT EXCEPTIONNEL:

1) Hypothèque possible jusqu'à 70% au taux d'intérêt le plus avantageux
2) Excellent programme de rentabilité devant couvrir les charges annuelles.
3) Capital et investissement sur lieu immobilier dans un pays où l'économie est stable.

☐ Studios à partir de francs suisses 112000.–
☐ Appartements de 1, 2 et 3 pièces de 125000.– à 250000.– francs suisses
☐ Chalets individuels et en copropriété dès francs suisses 326000.–.

Nom _____

Adresse _____

Ville, Etat, pays _____

Numéro de téléphone _____

Les Arsets appartiennent à deux familles suisses qui veulent vous aider à acquérir une maison à votre convenance en Suisse. Un administrateur à plein temps est à la disposition des propriétaires, assurant l'entretien des maisons et terrains, tout en veillant au programme de rentabilité. Nous sommes heureux de pouvoir vous aider.